

Une fois la porte
fermée... que fait-on
dans les classes
de français du
secondaire?

État des lieux de l'enseignement du français (ÉLEF)

Recherche dirigée par Suzanne-G.
Chartrand, professeure titulaire à l'Université
Laval et chercheuse au CRIFPE

Congrès de l'AQPF, Québec
1^{er} novembre 2012



Buts de la recherche ÉLEF :

- 1) dresser un portrait quantitatif de l'enseignement du français au secondaire au Québec en menant une enquête auprès d'un échantillon représentatif des enseignants et des élèves de 4^e et 5^e secondaire;
- 2) décrire finement les pratiques effectives de sept enseignants de français;
- 3) dégager les constantes et les changements survenus depuis 25 ans en comparant les données recueillies avec celles du CLF pour comprendre l'évolution de l'enseignement.





L'équipe de recherche

Marie-Pierre Dufour
Marie-Andrée Lord
Hélène Paradis
Pascal Riverin
Sandra Roy-Mercier
Kathleen Sénéchal

Des étudiants à la maîtrise et au doctorat,
dont certaines sont aussi des enseignantes
de français

Nos partenaires

Conseil supérieur
de la langue
française

Québec 

Association québécoise
des professeurs de français



Cette recherche a été financée par le CRSH du Canada de 2008 à 2011.

Plan du stage

1. Préambule
2. Méthodologie de la recherche
3. Représentations d'élèves et d'enseignants sur la discipline français
4. Enseignement de l'oral au secondaire
5. Enseignement de l'écriture au secondaire
6. Enseignement de la grammaire au secondaire
7. Discussion et conclusion

Méthodologie de la recherche

Pascal Riverin



Une approche mixte

Données quantitatives

- Questionnaire avec un échantillon représentatif
- Pratiques déclarées

Données qualitatives

- Sept séquences d'enseignement filmées
- Pratiques réelles



Les questionnaires

Échantillon représentatif

Enseignants

801

Élèves

1618

Données sociodémographiques

Pratiques d'enseignement

Représentations sur l'enseignement du français

Section 2

13) En dehors de vos périodes de cours, combien de temps par semaine en novembre avez-vous consacré au français (devoirs, exercices, lectures, recherche, etc.)?

moins d'une demi-heure 1
entre une demi-heure et 1 h 2
entre 1 h et 1 h 30 3
entre 1 h 30 et 2 h 4
plus de 2 h 5

14) Pour le cours de français, en novembre, à quelle fréquence avez-vous fait les activités qui suivent?

	chaque cours	quelques fois par semaine	1 fois par semaine	1 fois en novembre	jamais
a) Productions écrites	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5
b) Exercices de grammaire	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5
c) Dictées	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5
d) Activités de communication orale (exposé, débat, discussion)	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5
e) Compréhension de lecture	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5
f) Sorties culturelles (films, théâtre, expositions, etc.)	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5
g) Activités de vocabulaire	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5

15) En classe, depuis le début de l'année, dans les activités d'écriture, avez-vous utilisé...

	très souvent	souvent	rarement	jamais	il n'y en a pas
un dictionnaire	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5
une grammaire	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5
un ordinateur	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5

16) En classe, depuis le début de l'année, dans les activités de lecture, avez-vous utilisé...

	très souvent	souvent	rarement	jamais	il n'y en a pas
un dictionnaire	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5

3

7

Les vidéoscopies

Séquences de 5 à 7 cours de 60 à 75 minutes

Enseignants de plus de 5 ans d'expérience

Approche écologique : aucune intervention des chercheurs



Traitement :

vidéos → transcriptions → synopsis → grilles d'analyse

Le synopsis

Outil d'analyse

Synopsis de PX, X^e secondaire, programme X Cours : 2/6, JJ/MM/AAAA

Légende

2/6 : 2^e cours sur une séquence de 6 cours

Niveau 1 : Objet grammatical travaillé, tramé à 30 %
Niveau 1.1 : Activité sur l'objet travaillé, tramé à 20 %
Niveau 1.1.1 : Partie de l'activité 1.1, tramé à 10 %
(suite) : Correspond à la suite d'une activité après interruption (choisir la trame pertinente)
Absence de trame : correspond à une activité non spécifique au français

Act. : Activités

Mat. : Matériel

Conf. : Configuration de la classe¹

Ins. : Insertion (moins de 10 secondes)

Mot en gras : **adjectif, passif**, terme de la métalangue de la classe de français

Autres abréviations : voir le tableau des abréviations

(...) : Rappel d'une activité d'un cours précédent de la séquence

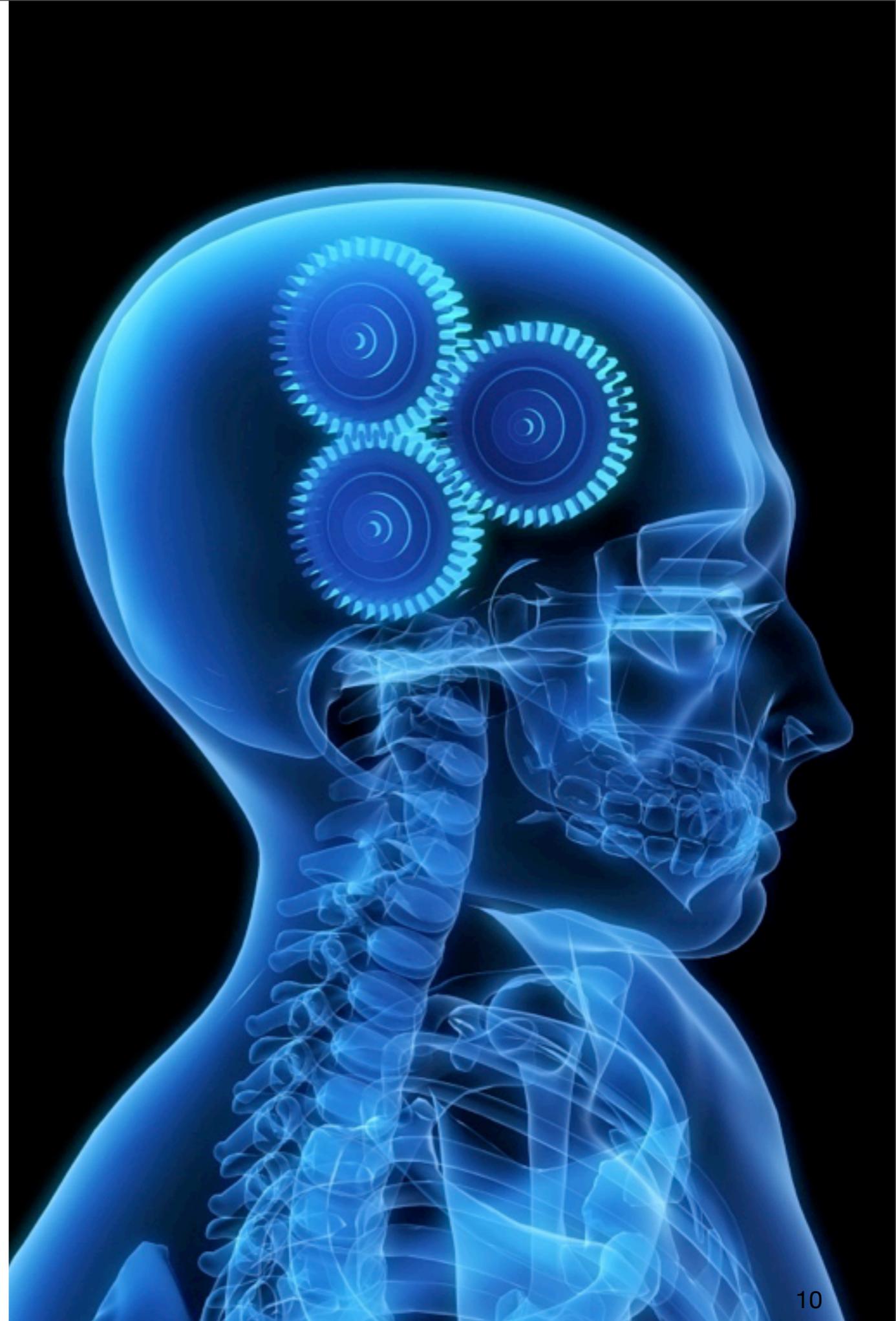
Mot en italique : emploi autonymique d'un mot

« ... » : discours rapporté direct de l'enseignant et des élèves

Repères temporels	Niveau	Description	Act.	Mat.	Conf.	Ins.
Avant le début de la vidéo - 0m36 (0m36)		E dit qu'il reste peu de temps avant l'examen de Noël pour terminer le dossier sur le conte. Elle revient sur une idée dont elle avait déjà parlé, c'est-à-dire écouter les nouvelles au début de chaque semaine. Elle dit qu'elle a presque terminé la correction de leurs derniers textes et que c'est très bon.	Rt		cl	
0m36 - 24m53 (21m39)	1.	La nouvelle journalistique	OR			
0m36 - 1m26 (0m50)	1.1	Avant d'écouter la vidéo, qui traite d'un procès pour meurtre, E demande aux él. d'écrire (dans le document) des mots qu'ils connaissent qui évoquent la justice. Un él. dit : « Police ». E approuve. D'autres él. donnent des réponses que E approuve : <i>juge, égalité, procès, démocratie, tribunal, loi, sentence, prison, cour.</i>	ORpl	DocE2	cl	
1m26-2m28 (1m02)	1.1.1	E demande : « Comment ça s' écrit « la cour? » Un él. épelle « c-o-u-r ». E approuve et dit que « c'est comme la cour du roi ou encore la même chose que <i>jouer dans la cour</i> ». E demande ce que c'est « c-o-u-r-s ». Un él. dit : « La cour »? E répond : « Non, le cours de français », c-o-u-r-s. Un él. demande si « <i>jouer dans la cour d'école</i> , c'est « c-o-u-r ». E approuve « c-o-u-r ». E demande ce qu'est « c-o-u-r-t ». Un él. dit : « Un court de tennis ». E reprend « un court de tennis ou l' adjectif court ».	GrOl		cl	
2m28 - 4m08 (1m40)	1.1 (suite)	E demande aux él. s'ils savent où est la Russie et s'ils savent que la Russie a élu un nouveau président. Un él. dit « Poutine ». E dit : « Non, y a quelqu'un qui a succédé à Poutine, ça y est, je ne me souviens plus son nom ». Les él. chahutent; E demande le silence. Un él.	ORpl	DocE2	cl	Gc

Représentations d'élèves et d'enseignants sur la discipline français

Sandra Roy-Mercier



Pourquoi étudier les représentations en didactique?

Elles sont en interrelation avec les pratiques.

Elles sont constitutives des compétences et jouent un rôle clé dans leur développement.

Elles évoluent et peuvent être modifiées par le travail scolaire.



Et, pour les élèves, la discipline scolaire la plus importante est... 12

Garçons et filles, des représentations différentes

Le français,
discipline la plus importante

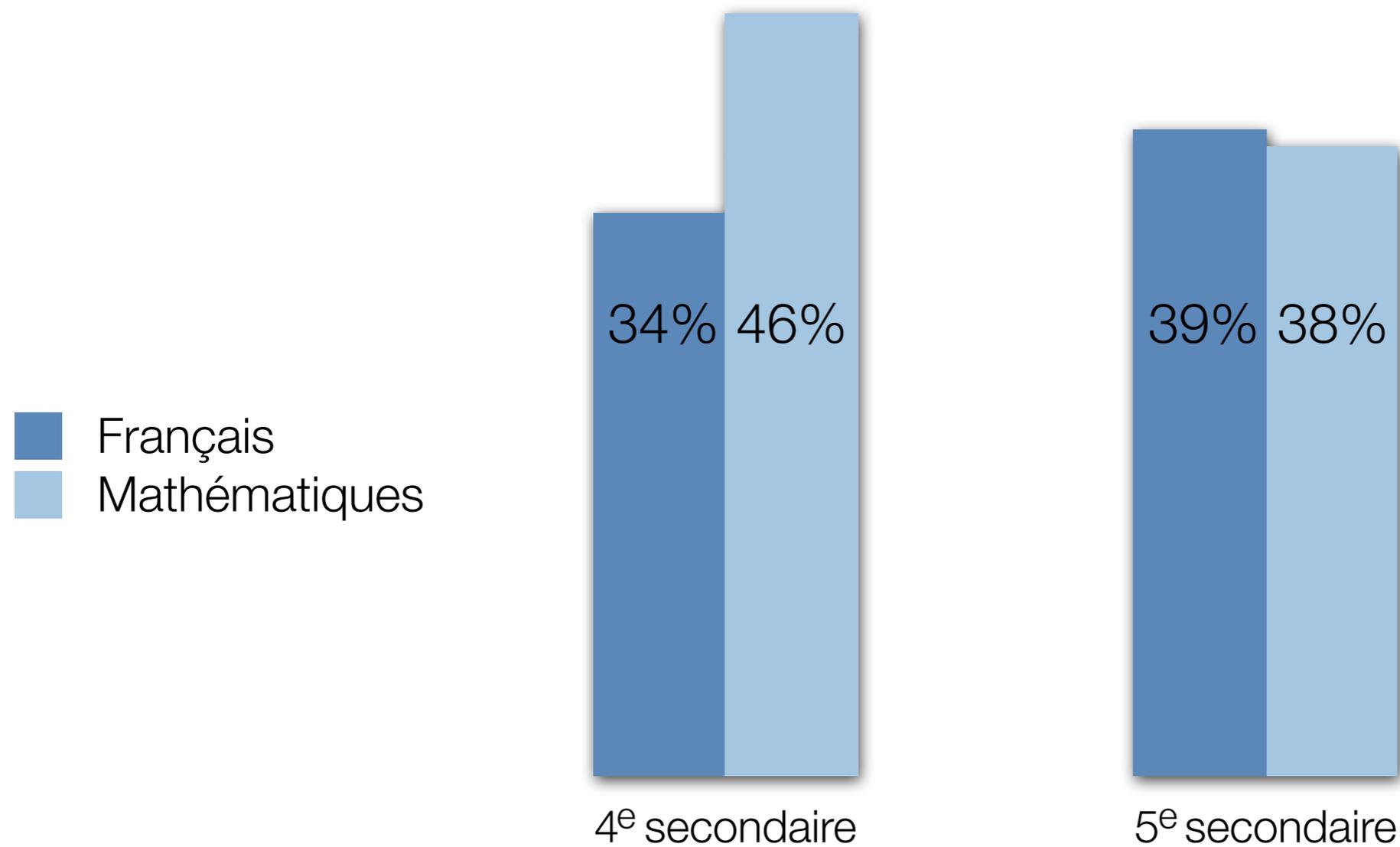
selon 46% des filles
et 24% des garçons

Le français,
discipline la moins importante

selon 7% des filles
et 20% des garçons

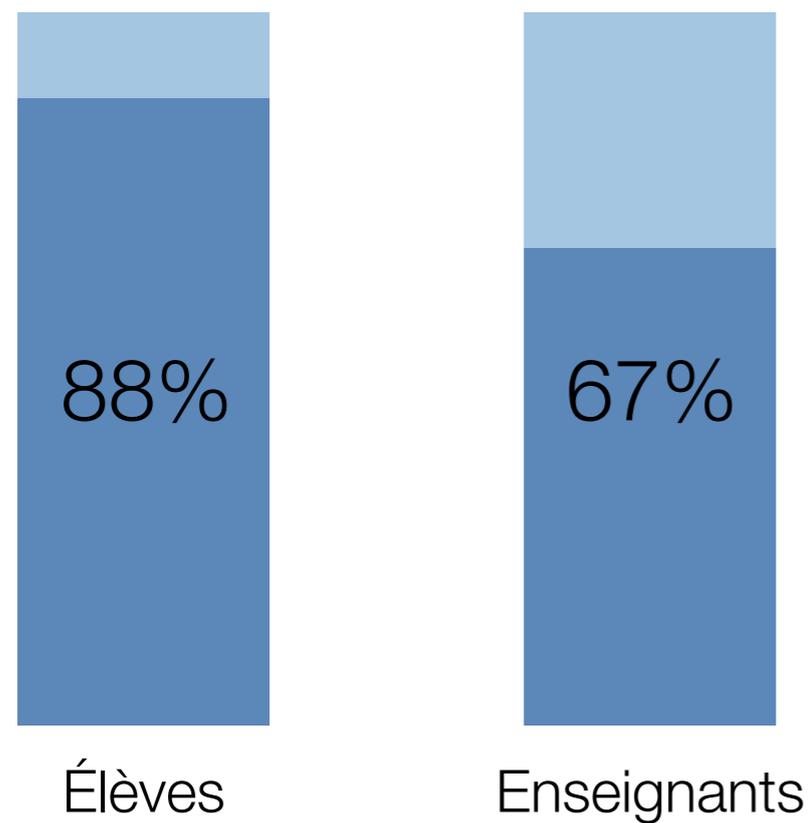
Des représentations qui évoluent

Matière la plus importante selon les élèves, par niveau scolaire



Élèves et enseignants, des représentations qui diffèrent

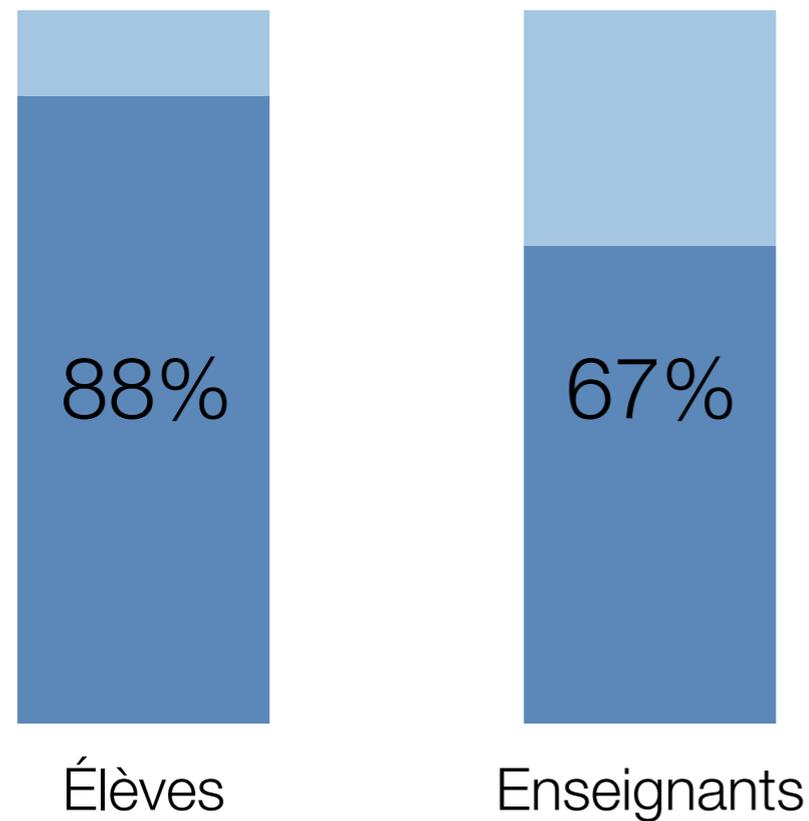
Les enseignants de français exigent
assez d'effort des élèves



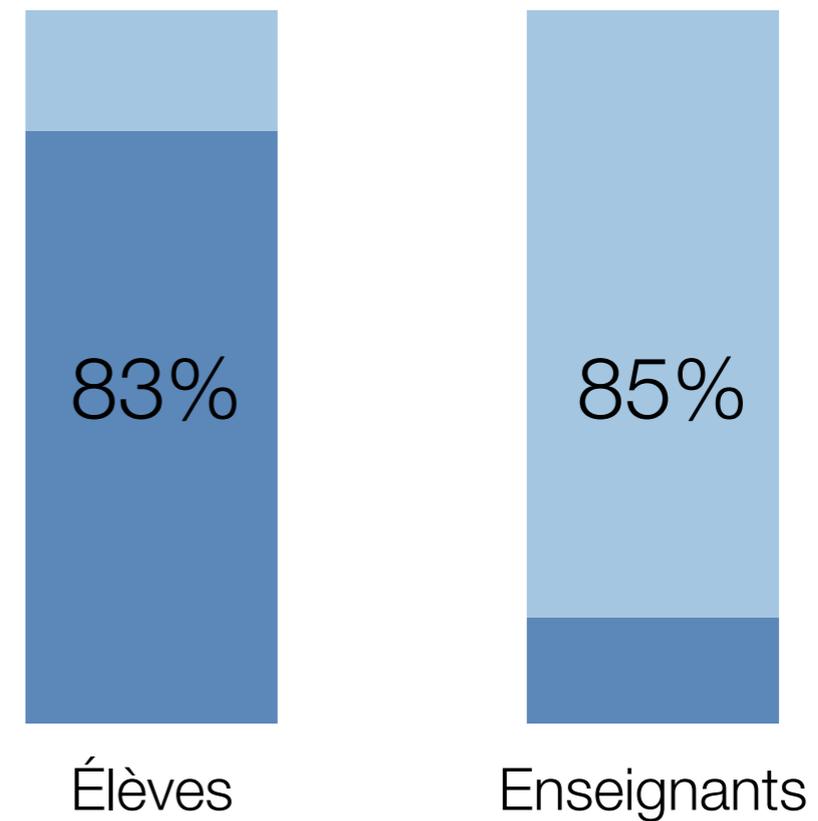
■ En désaccord
■ D'accord

Élèves et enseignants, des représentations qui diffèrent

Les enseignants de français exigent
assez d'effort des élèves



L'évaluation est assez stricte en français



■ En désaccord
■ D'accord

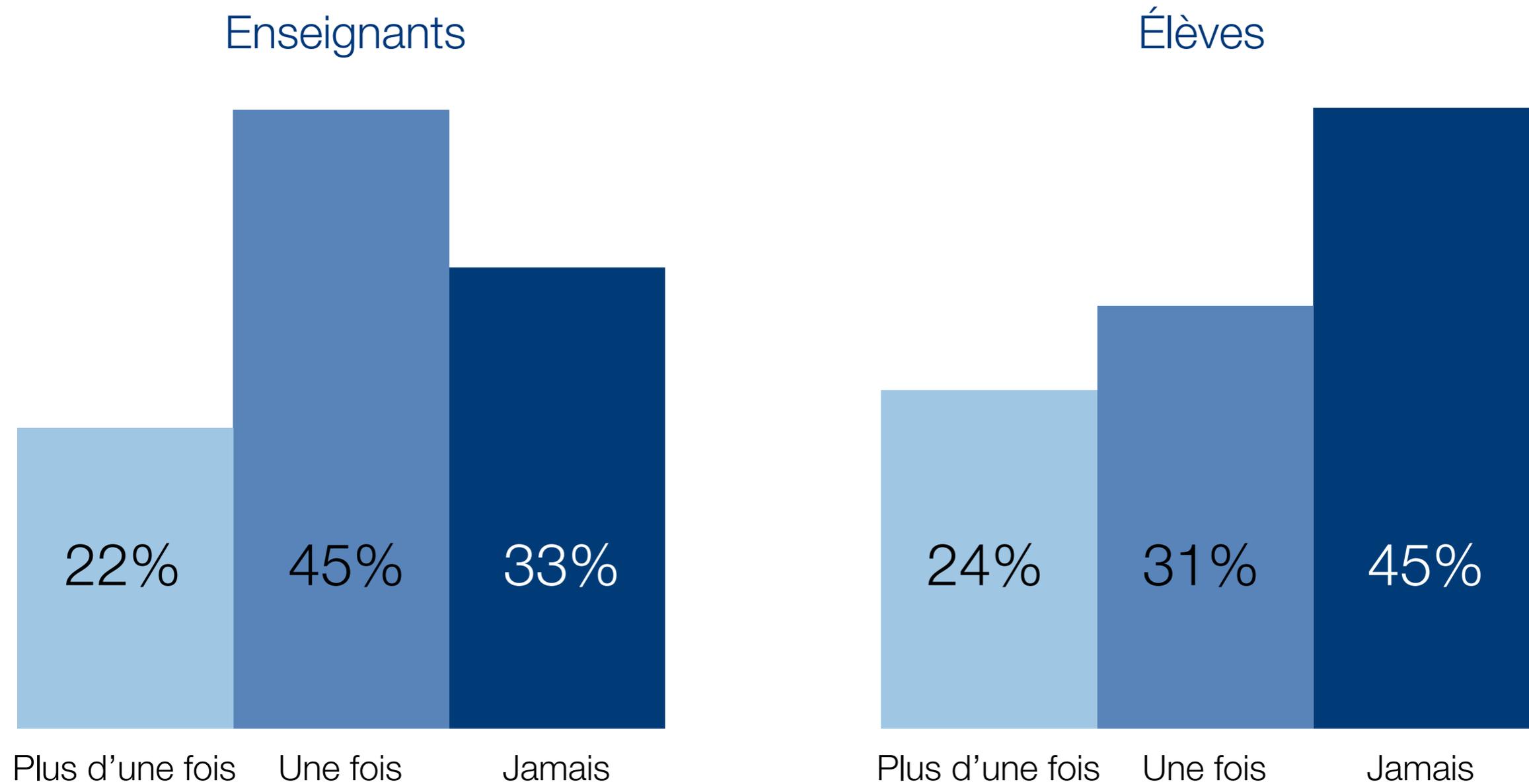


Enseignement de l'oral au secondaire

Kathleen Sénéchal

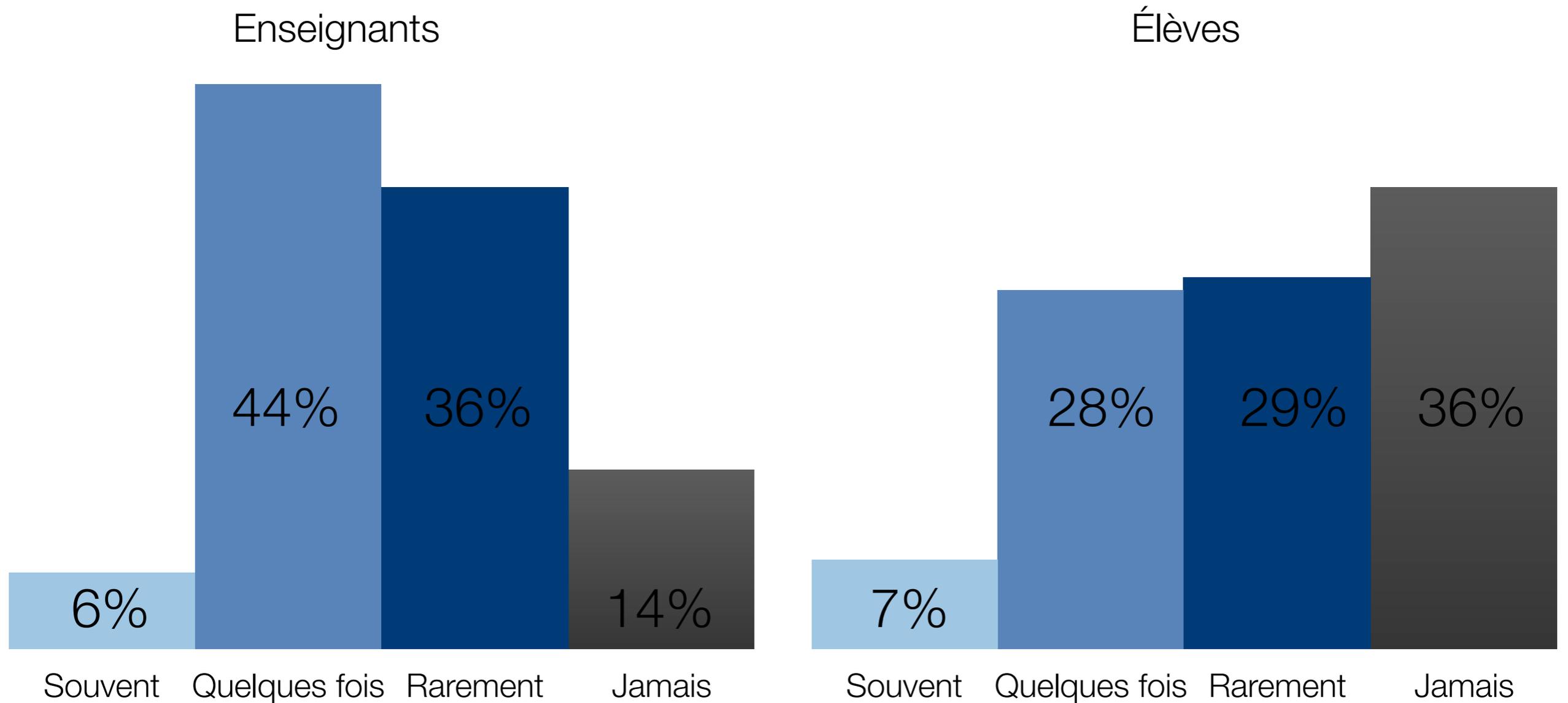
Quelle place pour l'oral en français?

Fréquence des activités de communication orale en novembre 2008



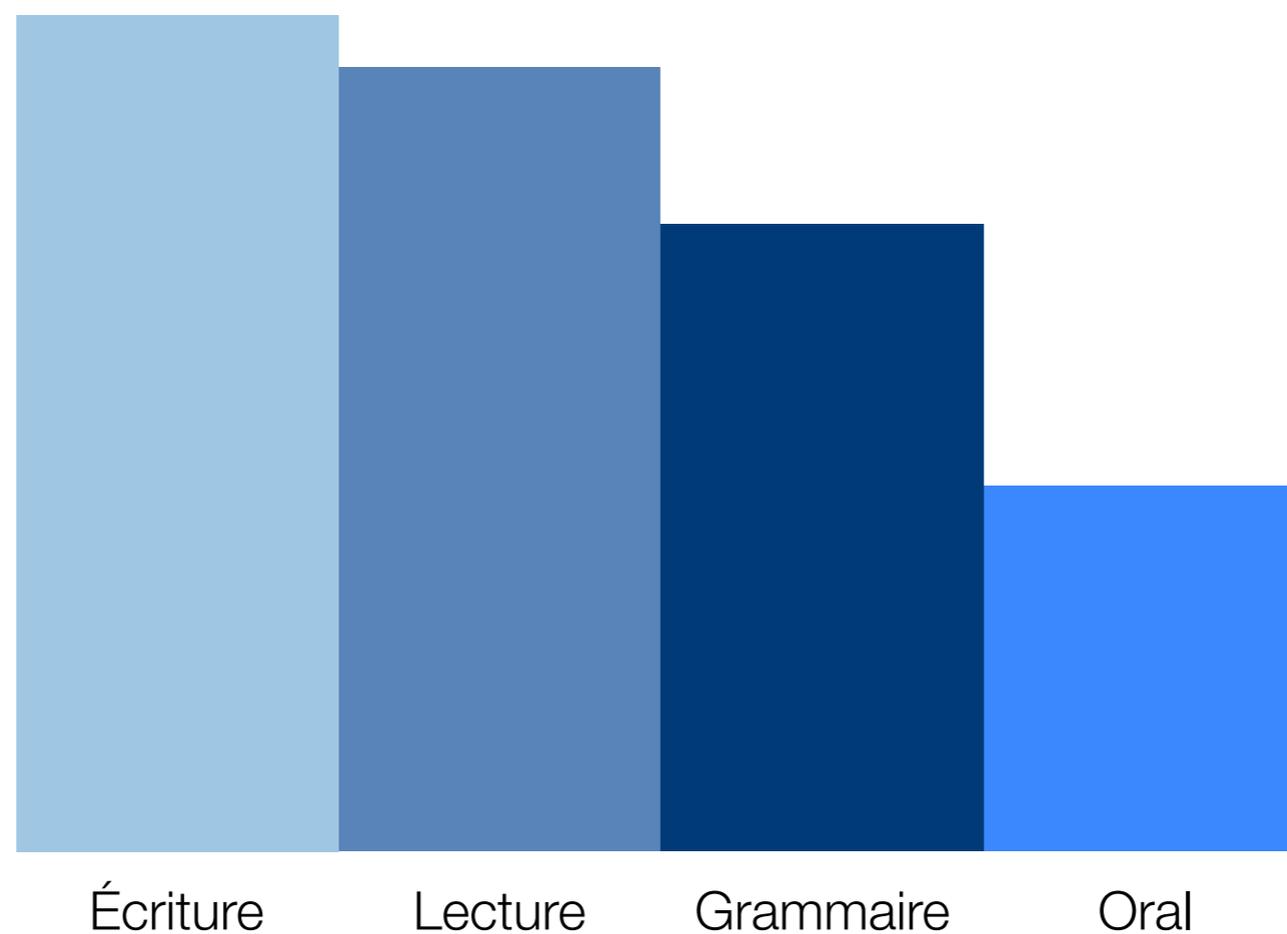
Quelle place pour l'évaluation de l'oral?

Fréquence des activités d'évaluation de communication orale



L'oral, le *parent pauvre* de la discipline français

Importance des activités en français selon les enseignants



Ils s'expriment
oralement, mais
comment?

La qualité du français oral
jugée sévèrement par les
enseignants... et les élèves.

Les enseignants : des modèles
linguistiques?

La compréhension laissée pour
compte.



L'oral, un enseignement impossible : obstacles du système scolaire?

Des prescriptions ministérielles peu claires

Trop de changements de programmes et de matériel didactique

Des conditions pédagogiques défavorables

Manque, absence ou indisponibilité de moyens technologiques



Quelles activités stimulantes
faites-vous pour développer la compétence
à communiquer oralement?

Enseignement de l'écriture au secondaire

Suzanne-G. Chartrand

Ce soir-là, veille de l'accident, mon fils Antoine fit un feu, dépeça un lièvre qui
 durant la journée et l'apprêta pour son repas du soir. Après, il dormit. Mais déjà
 le temps changea brusquement. Du froid vif de la journée, on passait en moins d'un instant à
 menaçante. À l'aube, la neige fondait et l'eau coulait partout sur le sol.

D'un coup, la glace du torrent céda et l'eau dévala des hauteurs. C'était une masse énor-
 ruait sur les basses terres. Antoine, éveillé, tenta de fuir, mais il était déjà trop
 l'atteignit, il était emporté vers le lac. Ce fut un combat comme il n'en avait jamais
 toutes les forces de ses muscles et par instinct plus que par calcul, il tenta de résis-
 puissance qui le charriait comme un fétu. Il s'arc-bouta, battit des bras et des jambes,
 toutes les aspérités sur son passage. (Mais) l'eau fut la plus forte. Moulue, contuse
 entraîné dans l'obscurité. Une masse terrible lui enserrait la poitrine. Il étouffait,
 l'eau et plus il se débattait, plus il se butait sur quelque chose, une couche solide, un
 le retenait, qui l'empêchait de passer. Soudain, il comprit: le torrent l'avait entraîné d'
 projeté sous la glace; pour se sauver, il devait agir rapidement. Il songea à trouver l'en-
 glace avait été rompue, mais y renonça aussitôt. Il ne savait dans quelle direction
 trompant, il risquait d'avancer encore plus au large et ce serait la mort certaine.

O = fautes à corriger

O = homophones

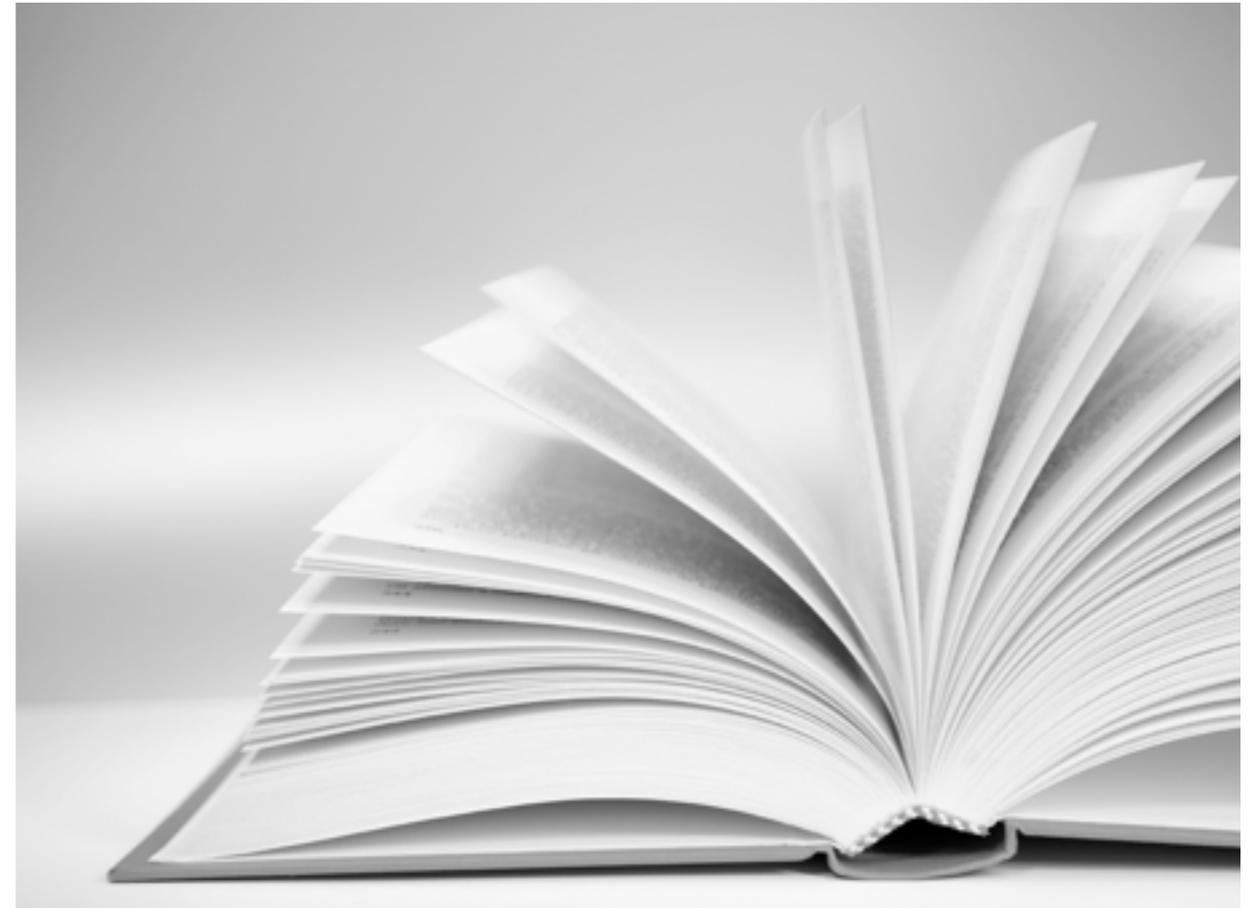
□ = participes passés et leurs auxiliaires

■ = verbes et groupes-sujets (GS = groupe sujet, V = verbe)

→ = accord (du donneur vers le(s) receveur(s))

— : mots se terminant en "e" à l'oral

Des changements depuis 1985



Des tâches d'écriture plus variées
et plus fréquentes

Contexte : fictionnalisation de la situation de
communication

Taille du texte : des textes plus courts, des
textes longs

Genre : plus variés

Une articulation écriture-lecture constante

Constats : un processus d'écriture linéaire



Constats (suite)

1. L'enseignement de l'écriture consiste principalement à soutenir les élèves dans la planification du texte à produire :

- explicitation de la consigne;
- rappel de concepts discursifs en lien avec le genre de texte;
- proposition de stratégies minimales de planification.

2. Il y a peu ou pas d'interventions des enseignants pendant la mise en texte.

Constats (suite)

3. Peu ou pas d'enseignement de la révision-correction, mais des conseils:

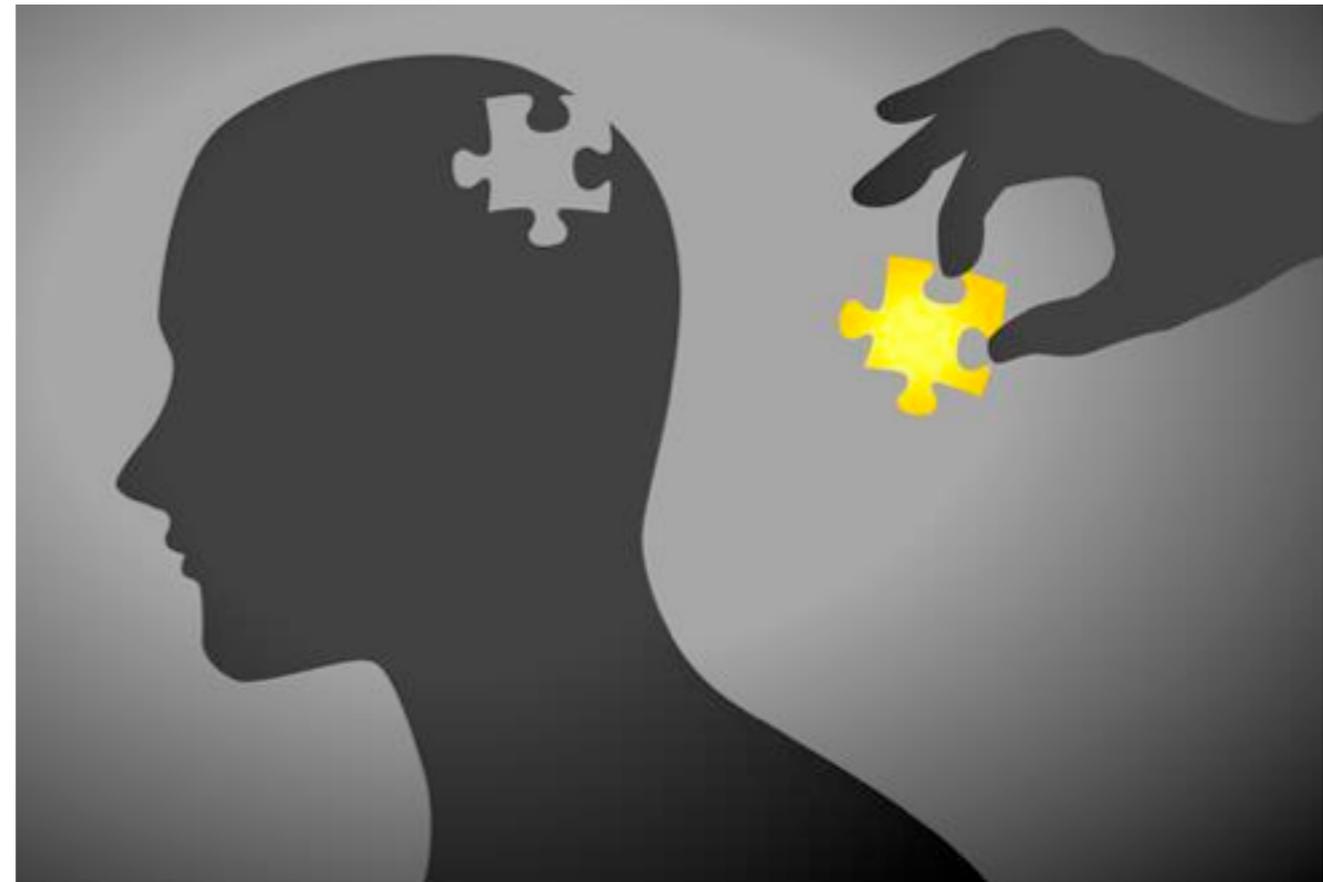
- inciter à consulter des ouvrages de référence;
- se relire;
- mettre des flèches pour les accords, etc.

4. Le processus d'écriture, un processus itératif peu enseigné.

5. La production de textes et le travail sur la langue (grammaire) sont peu articulés.

6. La notion de genre est peu présente dans le discours des enseignants.

Peu d'influence de la recherche
en didactique dans le
renouvèlement des pratiques





Quel projet d'écriture a été le plus enthousiasmant pour vos élèves et pourquoi, selon vous?



Enseignement de la grammaire au secondaire

Marie-Andrée Lord

1985-2008 : une même importance pour l'enseignement de la grammaire

Les exercices de grammaire occupent une place importante : 94% des enseignants affirment en faire faire une à plusieurs fois par semaine.

La dictée est encore présente : 40% des enseignants disent en faire au moins une fois par semaine

Mais, on ne fait pas encore assez de grammaire, selon 55% d'entre eux.



Type d'activités de grammaire :

brefs rappels de connaissances;

leçons sur une notion ou sur une règle;

activités de repérage d'un phénomène grammatical dans des textes;

exercices;

corrections de devoirs;

recherches dans Internet.

Comment enseigne-t-on la grammaire?

Des activités menées rapidement sous la supervision de l'enseignant

Des contenus répétitifs, mais non maîtrisés

Un enseignement direct de notions ou de règles par assertion avec peu d'explications

Des élèves cantonnés dans un rôle de récepteur

Peu d'articulation entre grammaire, lecture et écriture

Qu'en est-il de la grammaire nouvelle?

Majoritairement, les enseignants estiment maîtriser la grammaire nouvelle et l'enseigner.

La nouvelle terminologie est utilisée par une majorité d'enseignants.

Les outils de la grammaire nouvelle (manipulations et modèle de base) sont rarement employés.

Trois enseignants sur quatre apprécieraient une formation sur la grammaire de la phrase et du texte.



De toutes les activités de grammaire que vous avez proposées à vos élèves, quelle est celle dont vous êtes fier? Pourquoi?

Ce qu'ÉLEF nous a appris

1. Une discipline qui change lentement : de nouvelles pratiques, de nouveaux objets.
2. La forme d'enseignement privilégiée en écriture comme en grammaire est la transmission d'informations par l'enseignant, souvent sous la forme du cours magistral dialogué.
3. Ni les programmes d'études ni les acquis des recherches en didactique du français à propos de l'enseignement de l'écriture et de la grammaire n'ont eu un impact majeur sur l'enseignement du français au secondaire québécois.

Merci de tout coeur aux enseignantes et aux enseignants qui ont rendu cette recherche possible.

Merci pour votre présence et votre participation.

C'est ensemble que nous ferons progresser l'enseignement du français et l'intérêt des élèves pour la langue française et son expression culturelle.

Références sur ÉLEF

- CHARTRAND, S.-G. et LORD, M.-A. (2013, à paraître). L'enseignement de l'écriture et de la grammaire au secondaire québécois : résultats de la recherche ÉLEF, *Nouveaux cahiers de la recherche en éducation*.
- CHARTRAND, S.-G. et LORD, M.-A. (2013, à paraître). L'enseignement du français a peu changé depuis 25 ans, *Québec français*.
- CHARTRAND, S.-G. et LORD, M.-A. (2010). Compétences langagières des élèves et enseignement du français: représentations des enseignants et des élèves. *Québec français*, 157, 22-24.
- CHARTRAND, S.-G. et LORD, M.-A. (2010). Pratiques déclarées d'enseignement de l'écriture et de la lecture, *Québec français*, 156, 30-31.
- CHARTRAND, S.-G. et LORD, M.-A. (2010). État des lieux de l'enseignement grammatical au secondaire. Premiers résultats de l'enquête ÉLEF, *Québec français*, 156, 66-67.
- CHARTRAND, S.-G. et LORD, M.-A. (2009). Les enseignants de français du secondaire au Québec : données sociodémographiques et conditions de travail, *Québec français*, 155, 23-25.
- LORD, M.-A. (2012). La recherche ÉLEF et l'enseignement de la grammaire au secondaire : quels enseignements pour les enseignants du primaire. *Vivre le primaire*, 25 (2).
- LORD M.-A. (2010). L'enseignement de la grammaire au secondaire québécois : du curriculum prescrit au curriculum effectivement enseigné. Pré-Actes du XI^e Colloque international de l'AIRDF, Liège, 26-27 août 2010.
- LORD, M.-A. (2010). Encore trop peu de place pour l'écriture de textes en classe de français au secondaire, *Bulletin du CRIFPE, Formation et Profession*, (17), 1.

Références sur ÉLEF (suite)

- LORD, M.-A. et CHARTRAND, S.-G. (2010). À la recherche de la grammaire rénovée : enquête sur l'enseignement grammatical au secondaire québécois. *La Lettre de l'Association AIRDF*, 45-46, 25-33.
- ROY-MERCIER, S. et CHARTRAND, S.-G. (2010). Représentations des élèves à propos de leurs compétences et de leurs pratiques en classe de français, *Québec français*, 158, 46-47
- SÉNÉCHAL, K. (2012). La compréhension orale: la grande absente de la classe de français. *Québec français*, 164, 63-64.
- SÉNÉCHAL, K. (2011). État des lieux de l'enseignement de l'oral dans la classe de français au secondaire québécois. *Bulletin du CRIFPE Formation et profession.*, 8 (2), 44-46.
- SÉNÉCHAL, K. et CHARTRAND, S.-G. (2012). Représentations et pratiques de l'enseignement de l'oral en classe de français : changements et constantes depuis 25 ans. Dans R. Bergeron et G. Plessis-Bélair (dir.). *Représentations, analyses et descriptions du français oral, de son utilisation et de son enseignement au primaire, au secondaire et à l'université* (pp. 185-199). Montréal : Éditions Peisaj.
- SÉNÉCHAL, K. et CHARTRAND, S.-G. (2011). Y a-t-il une place pour l'oral dans la classe de français au secondaire québécois? *Les cahiers de l'AQPF*, 1, 4-5.